

JQSS: (Journal Of Quranic and Social Studies)
ISSN: (e): 2790-5640 ISSN (p): 2790-5632
Volume: 5, Issue: 2, May-August 2025. P: 01-10

Open Access: <https://jqss.org/index.php/JQSS/article/view/173>

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.5276752>



Copyright: © The Authors

Licensing: this work is licensed under a creative commons attribution 4.0 international license



قرآن مجید کے براہوئی ترجمے میں جہلوانی لہجے کے افعال کی منفی تشکیل کا لسانی تجزیہ: سورۃ البقرہ کی روشنی میں
A Linguistic Analysis of Negative Verb Formation in the Jhalawani Dialect in the Brahui Translation of the Quran: A Study Based on Surah Al-Baqarah

1. **Liaquat Ali Sani** 
<https://orcid.org/0000-0002-0019-4066>
liaquat.brahvi@um.uob.edu.pk

Associate Professor, Department of Brahui, University of Balochistan, Quetta..

How to Cite: . Liaquat Ali Sani (2025). A Linguistic Analysis of Negative Verb Formation in the Jhalawani Dialect in the Brahui Translation of the Quran: A Study Based on Surah Al-Baqarah, (JQSS) Journal of Quranic and Social Studies, 5(2), 01-10.

Abstract and indexing



Publisher

HRA (AL-HIDAYA RESEARCH ACADEMY) (Rg)
Balochistan Quetta



قرآن مجید کے براہوئی ترجمے میں جہلوانی لہجے کے افعال کی منفی تشکیل کا لسانی تجزیہ:

سورۃ البقرہ کی روشنی میں

A Linguistic Analysis of Negative Verb Formation in the Jhalawani Dialect in the Brahui Translation of the Quran: A Study Based on Surah Al-Baqarah

Liaquat Ali Sani 

Associate Professor, Department of Brahui,
University of Balochistan, Quetta..



Journal of Quranic
and Social Studies

01-10

© The Author (s) 2025

Volume: 5 Issue:2, 2025

DOI:10.5281/zenodo.15276752

www.jqss.org

ISSN: E/ 2790-5640

ISSN: P/ 2790-5632

OJS **PKP**
OPEN JOURNAL SYSTEMS PUBLIC KNOWLEDGE PROJECT

Abstract

This qualitative linguistic study explores the morphological structure of intransitive and transitive negative verb formations in the Brahui translation of Surah Al-Baqarah, specifically from the Jhalawani dialect, as evidenced in the Brahui translation of the Quran by Abdul Karim Ali Murad Lahri Al-Asri. Focusing on Surah Al-Baqarah, the research examines six intransitive verbs (Tables 2-6) and three transitive verbs (Tables 7-9) to decode the morphological and syntactic patterns of negation in the probable future tense. The data draws on 33 examples from different verses in Al-Baqarah, revealing a distinct pattern: all negative verb constructions occur exclusively in the probable future tense. The study highlights significant morphological shifts in the Brahui Jhalawani dialect a feature absent in Sarawani or Rakshani dialects, underlining a unique syntactic pattern in the formation of negation.

Keywords: Brahui language, Jhalawani dialect, Negative verb formation, Intransitive and transitive verbs, Probable future tense, Surah Al-Baqarah

Corresponding Author Email:

<https://orcid.org/0000-0002-0019-4066>

liaquat.brahvi@um.uob.edu.pk

تعارف۔

براہوئی زبان، جو دراوڑی خاندان سے تعلق رکھتی ہے، اپنے لہجائی تنوع اور صوتی پیچیدگیوں کے باعث لسانیات کے میدان میں ایک منفرد مقام رکھتی ہے۔ زیر نظر تحقیق کامرکزی محور "جہلوانی لہجے" میں افعال لازم (Intransitive Verbs) اور افعال متعدی (Transitive Verbs) کی منفی تشکیل کا تجزیہ ہے، خاص طور پر قرآن مجید کے براہوئی ترجمے میں سورۃ البقرہ کی روشنی میں یہ تجزیہ عبدالکریم علی مراد لہڑی العصری کا ترجمہ اور جہلوانی لہجے کی لسانی خصوصیات کو اجاگر کرتا ہے۔

براہوئی زبان کی لسانیات میں لہجوں کی ساختیاتی تفریق ایک اہم موضوع ہے۔ تحقیق کا مقصد براہوئی زبان کے افعال—لازم (1) (intransitive) جو ٹیبل نمبر 2 سے 6 تک جہلوانی لہجے میں مخصوص منفی فعل کی تشکیل پر ایک تحقیقی تجزیہ کیا گیا ہے۔ اور متعدی (2) (transitive) جو ٹیبل نمبر 7 تا 9 میں منفی تشکیل کی نحوی اور صرفی ساخت کو اجاگر کرتا ہے۔ اسیطری ٹیبل نمبر 1 میں مثبت فعل ہننگ، کی تبدیل شدہ شکل جو 'ت' کی متبادل 'ج' سے تشکیل پاتی ہے انکا جائزہ پیش کیا گیا ہے۔

تحقیق کے اہداف

1. جہلوانی لہجے میں افعال لازم و متعدی کی منفی تشکیل کے قواعدی نمونوں کی نشاندہی۔
2. قرآنی ترجمے میں زمانہ "مکنہ مستقبل (Probable Future)" کے ساتھ منفی افعال کے استعمال کا جائزہ۔
3. ساراوانی اور رخشانی لہجوں کے مقابلے میں جہلوانی کی صوتی و صرفی انفرادیت کو واضح کرنا۔

طریقہ کار

- سورۃ البقرہ کے براہوئی ترجمے کا مکمل متن کا لغوی و صرفی تجزیہ۔
- 33 آیات سے 9 ٹیبلز کی تشکیل، جن میں 6 افعال لازم (کننگ، ہننگ، شولنگ، کسٹنگ، مننگ) اور 3 افعال متعدی (کرفنگ، رسیفنگ، ہلٹنگ) شامل ہیں۔
- جہلوانی لہجے میں صوتی تبدیلیوں (جیسے "ت" سے "ج" کی تبدیلی) کا موازنہ دیگر لہجوں سے۔
- تحقیقی مضمون میں صرف متعلقہ آیات کا براہوئی ترجمہ شامل کیا گیا ہے۔ اور جملوں کی طوالت کی وجہ سے صرف ایک جملے کو لیا گیا ہے جس میں وہ مخصوص فعل شامل ہے۔

اہم نتائج:

1. تمام افعال کی منفی تشکیل صرف مکنہ مستقبل (probable future) (3) زمانہ میں ملتی ہے۔
2. جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل میں عمومی طور پر "ف" (فعل نفی) کا اضافہ ہوتا ہے۔
3. فعل ہننگ، کو 'ج' کی آواز سے ادا کیا جاتا ہے، جو جہلوانی لہجے کی منفرد صوتی تبدیلی ہے۔
4. تمام دیگر براہوئی لہجوں میں یہ تشکیل غیر موجود ہے، جس سے جہلوانی لہجے کی انفرادیت ظاہر ہوتی ہے۔

ٹیبیل نمبر 1 کے لئے سورت البقرہ کے درج ذیل آیات سے استفادہ کیا گیا ہے، جس میں براہوئی فعل ’مننگ‘ جو جہلوانی لہجہ میں ’ج‘ سے ظاہر کیا جاتا ہے۔ مصدر کے علاوہ صیغہ متکلم واحد اور صیغہ متکلم جمع کے ساتھ صیغہ غائب واحد کے لئے گردان کی مثالیں درج ذیل ہیں۔

براہوئی تراجم

1. آیت نمبر۔ (2.126) ----- گڑا فائدہ چوٹ اودے۔۔۔۔۔ (۴)
2. (2.58) ----- اوزیادہ چون جوانی کروکاتے۔۔۔۔۔ (۵)
3. (2.167) ----- ہندن نشان چو او فنتے۔۔۔۔۔ (۶)
4. (2.126) او غلیبو ہودے آن کہ فائدہ چوف کس، کس اے۔۔۔۔۔ (۷)
5. (2.213) پیئیراتے مبار کی چوک۔ او ڈکھ تروک۔۔۔۔۔ (۸)

ٹیبیل نمبر 1۔ مثبت فعل ’مننگ‘ (دینا)

ٹیبیل نمبر 1 میں براہوئی مثبت فعل ’مننگ‘ (to give)، جو جہلوانی لہجہ میں صوتی تبدیلی کے ساتھ ’ج‘ سے ظہار کیا جاتا ہے۔ جس کا جہلوانی میں براہوئی فعل کی علامت ’انگ‘ کے ساتھ کوئی مصدر نہیں پایا جاتا۔ البتہ ممکنہ مستقبل (Probable future) میں مختلف ضمائر شخصی کے ساتھ ’ج‘ کی صوت سے یہ گردان بناتا ہے۔

ضمائر شخصی	زمانہ	ساراوانی لہجہ	جہلوانی لہجہ	جہلوانی منفی فعل	آیات نمبر
1SG	Probable future	تروٹ	چو۔ ٹ (چوٹ)	چو۔ ف۔ اٹ (چوفٹ)	2.126
1PL	Probable future	ترون	چو۔ ن (چون)	چو۔ ف۔ ان (چوفن)	2.58
3SG	Probable future	ترو	چو	چو۔ ف (چوف) *	2.167, (2.48, 2.123) *
3SG	Adjective Participle	تروک	چو۔ ک (چوک)		2.2, 2.97, 2.102, 2.119, 2.144, 2.185, 2.213, 2.282

سورت البقرہ کے مندرجہ بالا گیارہ آیات میں ’مننگ‘ کا دیگر ضمائر شخصی کے ساتھ ’مکنہ مستقبل‘ میں جملے ملتے ہیں۔ جسکی مثالیں ساراوانی اور رخشانی لہجوں میں ناپید ہیں۔ اور اس فعل کے علاوہ کوئی اور مثبت فعل کی تشکیل سورت البقرہ میں نہیں پایا گیا۔ غالب امکان ہیں کہ جہلوانی بول چال میں بھی ’مننگ‘ کے علاوہ کوئی دوسرا فعل ’ج‘ سے ابتدا ہونے کے امکانات نہیں ملتے۔

A Linguistic Analysis of Negative Verb Formation in the Jhalawani Dialect in the Brahui Translation of the Quran: A Study Based on Surah Al-Baqarah

ٹیبیل نمبر 2 سے 6 تک، براہوئی کے چھ فعل لازم (intansitive verb) کی منفی فعل کی تشکیل سورت البقرہ کے براہوئی ترجمے سے لیا گیا ہے۔ جس میں، ٹیبیل نمبر 2 میں کننگ (to do)، ٹیبیل نمبر 3 میں ہننگ (to bring)، ٹیبیل نمبر 4 میں شوئنگ (to drop)، ٹیبیل نمبر 5 میں ہشنگ (to take out)، اور ٹیبیل نمبر 6 میں ہننگ (to become) کے لئے جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل ملتا ہے۔

ٹیبیل نمبر 2- براہوئی فعل "کننگ" (کرنا) سے جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

آیات نمبر	جہلوانی لہجہ	ساراوانی لہجہ	زمانہ	ضمائر شخصی
2.61	کرو۔ف۔ان (کروفن)	کپرو۔اون (کپرون)	Probable future	1PL
2.24	کرو۔ف۔ایرے (کروفیرے)	کپرو۔اورے (کپورے)	Probable future	2PL
2.80	کرو۔ف (کروف)	کپرو	Probable future	3SG
2.95, 2.145, 2.229	کرو۔ف۔اس (کروفس)	کپرو۔اور (کپورور)	Probable future	3PL

ٹیبیل نمبر 2 جس میں براہوئی فعل کننگ کی منفی تشکیل حاصل کی گئی ہے۔ جو سورت البقرہ کے درج ذیل آیات سے لئے گئے ہیں۔

براہوئی تراجم

6. آیت نمبر - (2.61) --- اے موسیٰ اسل صبر کرو فن اسہ طعام اسے آ۔۔۔ (۹)

7. آیت نمبر - (2.24) --- گزرا اسل کننگ کروفیرے۔۔۔ (۱۰)

8. آیت نمبر - (2.80) --- او پارہ، اسل رسینگوف ننے خاخر۔۔۔ (۱۱)

9. آیت نمبر - (2.95) --- او است خواہی کروفس اووے اسل سبب آن۔۔۔ (۱۲)

10. آیت نمبر - (2.145) --- او پیروی کروفس قبلہ نا۔۔۔ (۱۳)

11. آیت نمبر - (2.229) --- قائم کننگ کروفس حکماتے اللہ تعالیٰ نا۔۔۔ (۱۴)

ٹیبیل نمبر 3 میں براہوئی فعل ہننگ کی جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل کے لئے سورت البقرہ کے درج ذیل آیات سے استفادہ کیا گیا ہے۔

براہوئی تراجم

12. آیت نمبر - (2.55) --- اے موسیٰ ایمان ہتوفن نے آتا کہ خفن اللہ اے۔۔۔ (۱۵)

13. آیت نمبر - (2.6) --- یا خلیفہ پیس تا، ایمان ہتوفس۔۔۔ (۱۶)

ٹیبل نمبر 3- براہوئی فعل "ہنگ" (لانا سے جملوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

آیات نمبر	جملوانی لہجہ	ساراوانی لہجہ	زمانہ	ضمائر شخصی
2.55	ہت - اوف - ان (ہتوفن)	ہت - پر - اون (ہتپرون)	Probable future	1PL
2.6	ہت - اوف - اس (ہتوفس)	ہت - پرور (ہتپور)	Probable future	3PL

ٹیبل نمبر 4 جس میں سورت البقرہ کی آیت سے مثال پیش کی گئی ہے۔ جس میں براہوئی فعل 'شولنگ' کا منفی فعل، جملوانی لہجے میں اس طرح تشکیل دیا گیا ہے۔

براہوئی تراجم

14. آیت نمبر (2.84)۔۔ او یاد کو ہو دخت کہ بلکن اقرار نما کہ شولوفیرے دترتے تینا۔۔ (۱۷)

ٹیبل نمبر 4- براہوئی فعل "شولنگ" (اگرانا) سے جملوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

آیات نمبر	جملوانی لہجہ	ساراوانی لہجہ	زمانہ	ضمیر
2.84	شول - اوف - ایرے (شولوفیرے)	شول - پر - اورے (شولپورے)	Probable future	2PL

ٹیبل نمبر 5 میں براہوئی فعل 'کشنگ' کی منفی فعل، سورت البقرہ کے ذیل کے آیت سے لی گئی ہے

براہوئی تراجم

15. آیت نمبر (2.84)۔۔ او کشوفیرے، قوے تینا اراتیان تا۔۔ (۱۸)

ٹیبل نمبر 5- براہوئی فعل "کشنگ" (نکالنا) سے جملوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

آیات نمبر	جملوانی لہجہ	ساراوانی لہجہ	زمانہ	ضمیر
2.84	کش - اوف - ایرے (کشوفیرے)	کشف - پر - اورے (کشپورے)	Probable future	2PL

ٹیبل نمبر 6 میں براہوئی فعل 'ہنگ' کا جملوانی لہجے میں منفی تشکیل کے لئے مثالیں سورت البقرہ کے درج ذیل آیات سے کی گئی ہے۔

براہوئی تراجم

16. آیت نمبر (2.119)۔۔ او ہر فوک مرو فیس نی۔۔ (۱۹)

17. آیت نمبر (2.141)۔۔ او ہر فوک مرو فیرے نم۔۔ (۲۰)

18. آیت نمبر (2.230)۔۔ گڑا طلال مرو ف اوڑا۔۔ (۲۱)

19. آیت نمبر (2.120)۔۔ او اسل خوش مرو فس نے آن۔۔ (۲۲)

ٹیبیل نمبر 6- براہوئی فعل "منگ" (ہونا) سے جملوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

آیات نمبر	جملوانی لہجہ	ساراوانی لہجہ	زمانہ	ضمائر شخصی
2.119	مرو۔ف۔ایس (مروفیس)	مفر۔اوس (مفروس)	Probable future	2SG
2.141	مرو۔فے۔رے (مروفیرے)	مفر۔اورے (مفروے)	Probable future	2PL
2.111, 2.230	مرو۔ف (مروف)	مفر۔او (مفرو)	Probable future	3SG
2.99, 2.120, 2.272	مرو۔ف۔اس (مروفس)	مفر۔اور (مفرو)	Probable future	3PL

سورت البقرہ میں براہوئی کے تین فعل متعدی (transitive verb) میں منفی فعل کی تشکیل پایا گیا جو ٹیبیل نمبر 7 میں 'کرفنگ' (to be done)، ٹیبیل نمبر 8 میں 'ر سیفنگ' (to be arived)، اور ٹیبیل نمبر 9 میں 'ہلفنگ' (to be taken/ to be acught) کی تشکیل جملوانی لہجے کی خصوصیت کو نمایاں کرتی ہیں جو براہوئی کے دیگر لہجوں میں ناپید ہیں۔

ٹیبیل نمبر 7- براہوئی فعل متعدی "کرفنگ" (کروانا) سے جملوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

آیات نمبر	جملوانی لہجہ	ساراوانی لہجہ	زمانہ	ضمائر شخصی
2.279	کن۔انگ۔اوف۔ایرے (کننگوفیرے)	کرف۔انگ۔پرور۔اے (کرفنگپورے)	Probable future	2PL
2.48, 2.123	کن۔انگ۔اوف (کننگوف)	کرف۔انگ۔پرو (کرفنگپرو)	Probable future	3SG
2.281	کن۔انگ۔اوف۔اس (کننگوفس)	کرف۔انگ۔پرور (کرفنگپور)	Probable future	3PL

ٹیبیل نمبر 7 میں براہوئی کی فعل متعدی (transitive verb) 'ر سیفنگ' کی منفی فعلی تشکیل سورت البقرہ کے ذیل کے آیات سے مثال لی گئی ہے۔

براہوئی تراجم

20. آیت نمبر - (2.279) --- کسیرے ظلم، او کننگوفیرے ظلم۔۔۔ (۲۳)

21. آیت نمبر - (2.279) --- او امانا کننگوف کنڈا اونا چ پارت اس۔۔۔ (۲۴)

22. آیت نمبر۔ (2.281)۔۔۔ او فک ظلم کنگوفس۔۔۔ (۲۵)

اسی طرح ٹیبل نمبر 8 میں براہوئی فعل متعدی 'ر سیفنگ' کی جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل کے لئے سورت البقرہ کے ذیل آیت سے مثال لیا گیا ہے۔

براہوئی تراجم

23. آیت نمبر۔ (2.80)۔۔۔۔۔ او پارہ اسل ر سیگوف نئے خاطر۔۔۔ (۲۶)

24. آیت نمبر۔ (2.124)۔۔۔ پارے، ر سیگوف وعدہ کنا ظالم آتے۔۔۔ (۲۷)

ٹیبل نمبر 8۔ براہوئی فعل متعدی "ر سیفنگ" (پہنچانا، پہنچانا) سے جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

ضمیر	زمانہ	ساراوانی لہجہ	جہلوانی لہجہ (منفی)	آیات نمبر
3SG	Probable future / transitive	ر سیف۔ انگ۔ پرو (ر سیفنگپرو) ر سیف۔ پرو (ر سیفپرو)	ر سیگ۔ او ف (ر سیگوف)	2.80, 2.124

ٹیبل نمبر 9 جس میں براہوئی متعدی فعل 'ہلنگ' کی منفی فعل بنانے کے لئے سورت البقرہ کی ذیل آیت کا براہوئی ترجمے میں مثال موجود ہیں جو جہلوانی لہجے کو منفی فعل کی تشکیل اور ایک نئے ترکیب عطا کرنے میں جہلوانی لہجے کی یہ خاصیت سے دیگر لہجوں سے ممتاز کرتی ہے۔

براہوئی تراجم

25. آیت نمبر۔ (2.48)۔۔۔۔۔ او ہلگوف اوڑان ہج عیوض اس۔۔۔ (۲۸)

ٹیبل نمبر 9۔ براہوئی فعل متعدی "ہلنگ" (پکڑوانا، لیا جانا) سے جہلوانی لہجے میں منفی فعل کی تشکیل

ضمیر	زمانہ	ساراوانی لہجہ	جہلوانی لہجہ (منفی)	آیات نمبر
3SG	Probable future / transitive	ہلگ۔ انگ۔ پرو (ہلنگپرو) ہلگ۔ پرو (ہلگپرو)	ہلگ۔ او ف (ہلگوف)	2.48

لسانی مشاہدات:

- جہلوانی لہجے میں "ف" کا اضافہ منفی فعل کے لیے کلیدی حیثیت رکھتا ہے۔
- "ج" کی صوتی تبدیلی صرف فعل 'ہلنگ' میں ظاہر ہوئی۔
- منفی افعال کے لیے صرف مخصوص ضمائر (1SG, 1PL, 3SG, 3PL, 2PL) کے استعمال کی مثالیں موجود ہیں۔

یہ تحقیق ثابت کرتی ہے کہ جہلوانی لہجے میں منفی افعال کی تشکیل نہ صرف صوتی تبدیلیوں پر منحصر ہے، بلکہ یہ زمانے اور ضمائر کے ساتھ ایک خاص ربط رکھتی ہے۔ قرآن مجید کے ترجمے میں عبدالکریم علی مراد لہزی العصری نے جہلوانی لہجے کی لسانی وسعت کو بروئے کار لاتے ہوئے ایک ایسا نمونہ پیش کیا ہے جو براہوئی زبان کے لہجائی تنوع کو سمجھنے کے لیے سنگِ میل کی حیثیت رکھتا ہے۔

لسانی تصدیق

اس تحقیق میں شامل جہلوانی لہجے کے براہوئی افعال کی منفی تشکیل کے صوتی نمونوں کی درستگی کو یقینی بنانے کے لیے، ان افعال کے اصل لہجے اور ادائیگی (pure accents) کو جہلوانی بولی بولنے والے مقامی ماہرین کو تصدیق کے لیے ارسال کیا گیا۔ جن میں پروفیسر عبدالباقی جنگ (چیئرمین لائبریری اینڈ انفارمیشن سائنس، جامعہ بلوچستان کونڈ)، جلال الدین (لیکچرار، شعبہ لسانیات، جامعہ بلوچستان، کونڈ) اور اکرم آمل (فارغ التحصیل طالب علم شعبہ زولوجی، جامعہ بلوچستان، کونڈ) شامل ہیں۔ محقق، لسانی تصدیق کے لئے مندرجہ بالا جہلوانی بولی بولنے والے حضرات کا شکریہ ادا کرتا ہے۔ جنہوں نے تمام افعال کی تلفظی ساخت کی توثیق کی اور اس امر کی تصدیق کی کہ یہ افعال جہلوانی لہجے کے اصولوں اور مقامی تلفظ سے ہم آہنگ ہیں۔

References

1. INTRANSITIVE VERBS WITH TRANSITIVE COUNTERPARTS IN JAPANESE - with focus on - PDF Drive. (n.d).page 20. <https://www.pdfdrive.com/intransitive-verbs-with-transitive-counterparts-in-japanese-with-focus-on-e136499791.html>
2. INTRANSITIVE VERBS WITH TRANSITIVE COUNTERPARTS IN JAPANESE - with focus on - PDF Drive. (n.d).page 20. <https://www.pdfdrive.com/intransitive-verbs-with-transitive-counterparts-in-japanese-with-focus-on-e136499791.html>
3. Ali L, & Kobayashi M. (2024, June 28). Brahui texts: glossed and translated short stories and folktales. Copyright © 2007-2008. <https://tufts.repo.nii.ac.jp/records/2000650> page 10.
4. Quraan kariim o tarjuma maana GHaataa onaa brahunii zabaan aTii (A. K. Lehri Murad Ali lehRii alasarii, Trans.). (1992). Google Drive. <https://talarbrahui.com/wp-content/uploads/2020/06/A-I-Quran-with-Brahui-Translation1.pdf> no. 2. 126
5. Al-Buqra, 2.58.
6. Al-Buqra, 2.167.
7. Al-Buqra, 2.126.
8. Al-Buqra, 2.213.
9. Al-Buqra, 2.61.
10. Al-Buqra, 2.24.
11. Al-Buqra, 2.80.
12. Al-Buqra, 2.95.
13. Al-Buqra, 2.145.
14. Al-Buqra, 2.229.
15. Al-Buqra, 2.55.
16. Al-Buqra, 2.6.

17. *Al-Buqra*, 2.84.
18. *Al-Buqra*, 2.84.
19. *Al-Buqra*, 2.119.
20. *Al-Buqra*, 2.141.
21. *Al-Buqra*, 2.230.
22. *Al-Buqra*, 2.120.
23. *Al-Buqra*, 2.279.
24. *Al-Buqra*, 2.279.
25. *Al-Buqra*, 2.281.
26. *Al-Buqra*, 2.80.
27. *Al-Buqra*, 2.124.
28. *Al-Buqra*, 2.48.